

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	P U C H	X 3 0 - Automatik	1966	5 3 9 2 - A

Caractéristiques "TS 5392-A" sur plaquette latéralement sur le tube de direction

Valable à partir du n° du cadre 7.020.001 n° du moteur 7.020.001  
 Constructeur du cadre STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Graz (A) - Importateur Otto Frey, Zurich  
 Constructeur du moteur STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Graz (A)  
 Le n° du cadre se trouve à droite, en haut sur tube de la selle  
 Le n° du moteur se trouve à droite, sur carter du vilebrequin, vers le pied du cylindre

Moteur: Marque PUCH Type EX 30 Automatik Emplacement centre, bas  
 \*) Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)  
 Alésage 38 mm Course 43 mm Cylindrée 48,8 cm<sup>3</sup>  
 Puissance utile 0,8 CV au régime de 3'700 t/min Carburant essence

Construction: Cadre à tubes d'acier, sans suspension (+), avec fourche AR recourbée  
 Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 100 mm  
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE  
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, à expansion interne SACHS HR 90 V  
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger  
 Pneu: avant 23 - 2.00 Charge max. pneu: 80 kg  
 Pneu: arrière 23 - 2.00 Charge max. pneu: 80 kg  
 Pédaalier séparé 4 m (34x16 dents) Longueur des bielles du péd. 155 mm  
 Boîte de vitesses automatique Nombre de vitesses 2  
 Embrayage à double force centrifuge  
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
rapport de démultiplication = 11 x 34 dents  
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39,9	Dimensions	Longueur	1'750
	Charge utile	90,1		en	650
	Poids total	130		mm	Largeur du guidon
	Garantie du fabr.	130			560
	Charge max. pneu	160			Diam. de la roue tractrice
	Dispositif contre le vol				950
					Empattement
					1'120

Equipement:

Eclairage avant	WACHTER $\phi$ 85 mm	Syst. feu de croisement	Bilux	15/15 W
Feu arrière	SILUMA CH 4.5.006	2 W	Source de lumière	Volant magnétique 6 V/17 W
Rélecteurs	combiné avec feu arrière		Dimension	cm <sup>2</sup>
Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/11/35
Plomb douanier	au tube de la selle		Réservoir	4 litres

\*\*)

Dispositif d'échappement	pot cylindrique, longueur 580 mm $\phi$ 54 mm; dessin 360.2.16.100.5
Silencieux d'aspiration	cylindrique, en matière artificielle; dessin 320.1.15.071.1

\*\*)

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 28	km/h 4'800 t/min (Admis: max. 70 dB)

\*) Moteur : Modèle spécial pour la Suisse, "30" coulé en relief à droite au pied du cylindre.  
 Observations: La bride à droite du carter du moteur et celle du cylindre ainsi que les goujons de fixation ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs PUCH. Douille de réduction ( $\phi$ -intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

\*\* ) Dispositif d'échappement: Les premiers 1200 cyclomoteurs sont encore livrés avec l'ancien échappement (pot cylindrique longueur 480 mm  $\phi$  57 mm.-Mesure du bruit 70 dB à 28 km/h resp. 4'800 t/min).

+ ) Sur demande fourche avant avec éléments intermédiaires de caoutchouc (silentblocs).

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 8.7.66.

Cette carte remplace le BT 5392-A du 17.2.66

fourche avant avec silentblocs

(4.3.68)

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 17.2.66

DOCUMENTATION VEHICULES

Genre du véhicule <b>Cyclomoteur</b>	Marque de fabrique <b>P U C H</b>	Type <b>X 3 0 - Automatik</b>	Modèle de l'année <b>1966</b>	Bordereau-type n° <b>5 3 9 2 - A</b>
---	--------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	---

Caractéristiques "TS 5392-A" sur plaquette latéralement sur le tube de direction

Valable à partir du n° du cadre 7.020.001 n° du moteur 7.020.001  
 Constructeur du cadre STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Graz (A) - Importateur Otto Frey, Zurich  
 Constructeur du moteur STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Graz (A)  
 Le n° du cadre se trouve à droite, en haut sur tube de la selle  
 Le n° du moteur se trouve à droite, sur carter du vilebrequin, vers le pied du cylindre

Moteur:	Marque <u>PUCH</u>	Type <u>EK 30 Automatik</u>	Emplacement <u>centre, bas</u>
*	Nombre de cylindres <u>1</u>	Temps <u>2</u>	Refroidissement <u>air (turbo)</u>
	Alésage <u>38</u> mm	Course <u>43</u> mm	Cylindrée <u>48,8</u> cm <sup>3</sup>
	Puissance utile <u>0,8</u> CV	au régime de <u>3'700</u> t/min	Carburant <u>essence</u>

Construction: Cadre ouvert, à tubes d'acier, sans suspension, avec fourche AR recourbée  
 Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 100 mm  
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE  
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, à expansion interne SACHS HR 90 V  
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger  
 Pneu: avant 23 - 2.00 Charge max. pneu: 80 kg  
 Pneu: arrière 23 - 2.00 Charge max. pneu: 80 kg  
 Pédalier séparé 4 m (34x16 dents) Longueur des bielles du péd. 155 mm  
 Boîte de vitesses automatique Nombre de vitesses 2  
 Embrayage à double force centrifuge  
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
rapport de démultiplication = 11 x 34 dents  
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39,8	Dimensions	Longueur	1'750	
	Charge utile	90,2		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	130		mm	Diam. de la roue tractrice	580
	Garantie du fabr.	130		Hauteur	950	
	Charge max. pneu	160		Empattement	1'120	
Dispositif contre le vol						

Equipement:	Eclairage avant	WACHTER $\phi$ 85 mm	Syst. feu de croisement	Bilux	15/15 W
	Feu arrière	SILUMA CH 4.5.006	2 W	Source de lumière	Volant magnétique 6 V/17 W
	Rélecteurs	combiné avec feu arrière		Dimension	cm'
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/11/35
	Plomb douanier	au tube de la selle		Réservoir	4 litres
	Dispositif d'échappement	pot cylindrique, longueur 580 mm $\phi$ 54 mm; dessin 360.2.16.100.5			
	Silencieux d'aspiration	cylindrique, en matière artificielle; dessin 320.1.15.071.1			

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 28	km/h 4'800 t/min (Admis: max. 70 dB)

Observations:

- \*) Moteur : Modèle spécial pour la Suisse "30" coulé en relief à droite au pied du cylindre. La bride à droite du carter du moteur et celle du cylindre ainsi que les goujons de fixation ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs FUCH. Douille de réduction ( $\phi$ -intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- \*\*\*) Dispositif d'échappement : Les premiers 1200 cyclomoteurs sont encore livrés avec l'ancien échappement (pot cylindrique longueur 480 mm  $\phi$  57 mm.- Mesure du bruit 70 dB à 28 km/h resp. 4'800 t/min).

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 8.7.66.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 17.2.66

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	P U C H	X 3 0 - Automatik	1966	5 3 9 2 - A

Caractéristiques "TS 5392-A" sur plaquette latéralement sur le tube de direction

Valable à partir du n° du cadre 7.020.001 n° du moteur 7.020.001  
 Constructeur du cadre STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Graz (A) - Importateur Otto Frey, Zurich  
 Constructeur du moteur STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Graz (A)  
 Le n° du cadre se trouve à droite, en haut sur tube de la selle  
 Le n° du moteur se trouve à droite, sur carter du vilebrequin, vers le pied du cylindre

Moteur: Marque PUCH Type EX 30 Automatik Emplacement centre, bas  
 \*) Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)  
 Alésage 38 mm Course 43 mm Cylindrée 48,8 cm<sup>3</sup>  
 Puissance utile 0,8 CV au régime de 3'700 t/min Carburant essence

Construction: Cadre à tubes d'acier, sans suspension (+), avec fourche AR recourbée  
 Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 100 mm  
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE  
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, à expansion interne SACHS HR 90 V  
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger  
 Pneu: avant 23 - 2.00 Charge max. pneu: 80 kg  
 Pneu: arrière 23 - 2.00 Charge max. pneu: 80 kg  
 Pédaalier séparé 4 m (34x16 dents) Longueur des bielles du péd. 155 mm  
 Boîte de vitesses automatique Nombre de vitesses 2  
 Embrayage à double force centrifuge  
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
rapport de démultiplication = 11 x 34 dents  
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39,9	Dimensions	Longueur	1'750
	Charge utile	90,1		en	650
	Poids total	130		mm	Largeur du guidon
	Garantie du fabr.	130			580
	Charge max. pneu	160			Diam. de la roue tractrice
					950
					Hauteur
					Empattement
					1'120

Dispositif contre le vol

Equipement:

Eclairage avant	WACHTER $\phi$ 85 mm	Syst. feu de croisement	Bilux	15/15 W
Feu arrière	SILUNA CH 4.5.006	2 W	Source de lumière	Volant magnétique 6 V/17 W
Rélecteurs	combiné avec feu arrière		Dimension	cm <sup>2</sup>
Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/11/35
Plomb douanier	au tube de la selle		Réservoir	4 litres

\*\*)

Dispositif d'échappement	pot cylindrique, longueur 580 mm $\phi$ 54 mm; dessin 360.2.16.100.5			
Silencieux d'aspiration	cylindrique, en matière artificielle; dessin 320.1.15.071.1			

\*\*)

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 28	km/h 4'800 t/min (Admis: max. 70 dB)

\*) **Moteur** : Modèle spécial pour la Suisse, "30" coulé en relief à droite au pied du cylindre.  
 Observations: La bride à droite du carter du moteur et celle du cylindre ainsi que les goujons de fixation ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs PUCH. Douille de réduction ( $\phi$ -intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

\*\*)

**Dispositif d'échappement**: Les premiers 1200 cyclomoteurs sont encore livrés avec l'ancien échappement (pot cylindrique longueur 480 mm  $\phi$  57 mm.-Mesure du bruit 70 dB à 28 km/h resp. 4'800 t/min).

+) Sur demande fourche avant avec éléments intermédiaires de caoutchouc (silentblocs).  
 Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 8.7.66.

Cette carte remplace le BT 5392-A du 17.2.66  
 fourche avant avec silentblocs

(4.3.68)  
 Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 17.2.66

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique P U C H	Type X 3 0 - Automatik	Modèle de l'année 1966	Bordereau-type n° 5 3 9 2 - A
----------------------------------	-------------------------------	---------------------------	---------------------------	----------------------------------

Caractéristiques "TS 5392-A" sur plaquette latéralement sur le tube de direction

Valable à partir du n° du cadre 7.020.001 n° du moteur 7.020.001  
 Constructeur du cadre STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Graz (A) - Importateur Otto Frey, Zurich  
 Constructeur du moteur STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Graz (A)  
 Le n° du cadre se trouve à droite, en haut sur tube de la selle  
 Le n° du moteur se trouve à droite, sur carter du vilebrequin, vers le pied du cylindre

Moteur: Marque PUCH Type EX 30 Automatik Emplacement centre, bas  
 \*) Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)  
 Alésage 38 mm Course 43 mm Cylindrée 48,8 cm³  
 Puissance utile 0,8 CV au régime de 3'700 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tubes d'acier, sans suspension, avec fourche AR recourbée  
 Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 100 mm  
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE  
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, à expansion interne SACHS HR 90 V  
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger  
 Pneu: avant 23 - 2.00 Charge max. pneu: 80 kg  
 Pneu: arrière 23 - 2.00 Charge max. pneu: 80 kg  
 Pédaalier séparé 4 m (34x16 dents) Longueur des bielles du péd. 155 mm  
 Boite de vitesses automatique Nombre de vitesses 2  
 Embrayage à double force centrifuge  
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
rapport de démultiplication = 11 x 34 dents  
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39,8	Dimensions	Longueur	1'750	
	Charge utile	90,2		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	130		mm	Diam. de la roue tractrice	580
	Garantie du fabr.	130			Hauteur	950
	Charge max. pneu	160			Empattement	1'120

Dispositif contre le vol

Equipement:	Eclairage avant	WACHTER $\phi$ 85 mm	Syst. feu de croisement	Bilux	15/15 W
	Feu arrière	SILUMA CH 4.5.006	2 W	Source de lumière	Volant magnétique 6 V/17 W
	Rélecteurs	combiné avec feu arrière		Dimension	cm <sup>3</sup>
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/11/35
	Plomb douanier	au tube de la selle		Réservoir	4 litres
	Dispositif d'échappement	pot cylindrique, longueur 580 mm $\phi$ 54 mm; dessin 360.2.16.100,5			
Silencieux d'aspiration	cylindrique, en matière artificielle; dessin 320.1.15.071.1				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 28	4'800 km/h t/min (Admis: max. 70 dB)

Observations:

- \*) Moteur : modèle spécial pour la Suisse "30" coulé en relief à droite au pied du cylindre. La bride à droite du carter du moteur et celle du cylindre ainsi que les goujons de fixation ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs FUCH. Douille de réduction ( $\phi$ -intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- \*\*) Dispositif d'échappement : Les premiers 1200 cyclomoteurs sont encore livrés avec l'ancien échappement (pot cylindrique longueur 480 mm  $\phi$  57 mm.- Mesure du bruit 70 dB à 28 km/h resp. 4'800 t/min).

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 8.7.66.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 17.2.66